

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

ENTRE RIOS

52

GUALEGUAYCHÚ

Maestro INES FACUNDA ESPINOSA Escuela N° 5

Fojas 10

OBSERVACIONES

Gualapaychú ^{Pico} Entre Ríos
Escuela Nacional N° 5
Maestra Inés Sacunda Espinosa
Estas adivinanzas eran ya conocidas en el
año 1840.

Adivinanzas

- Alipico tuvo un hijo que nació sin pata, co-
la ni pico y del hijo de Alipico nació otro hi-
jo con pata cola y pico. (El hueso)
- Con el pico picóla con el ojo tronca
(La aguja)
- Mi comadre la negrita está sentada en tres
patitas. (La olla)
- En un corralito de hueso está una pava
cehada. (La lengua)
- Un árbol con doce gajos, cada gajo con su nido,
cada nido con sus huevos. (El año)
- De la mar salió mi nombre, tan desgraciada fui
que huyendo de mi desgracia en una gavián
di. (La margarita)
- Nací blanca y olrosa con el nombre de varón
y como los hombres son tan variables en su ser,
de varón pasé a mujer y pardi mi Blanca hermo-
sura por el color que en mi ves. (La naranja)

Guaquequaychú Pura Entre Ríos
 Escuela Nacional N° 5
 Maestra. Inés Jacunda Esquivel

Supersticiones relativas a animales.

Ejemplos:

- Un carpintero que aparece en un establecimiento de campo es causa de alarma para sus habitantes pues amenaza una gran desgracia.

- El pato siriri cuando se levanta en bandada y gritando anuncia lluvia.

- El toro-toro cuando pasa volando a cierta hora del día anuncia carta o visitas.

- La leonza es ave de mal agüero. Se cree que se presenta en las casas en que hay algún enfermo por que toma o por a remedio; si el hecho se repite varias noches la muerte del enfermo es segura.

- En tiempo de sequía, en el campo se concurría a los hornifucros. Si en cada conducto del hornifucro había un caráncor de tierra era por que la lluvia estaba próxima, en caso contrario la sequía se prolongaría.

3
- Una mariposa negra que entra a una ha-
bitación, anuncia infortunio.

- Una gallina que canta como gallo, anuncia
la muerte del dueño de casa, ésta se evitará
si se mata la gallina inmediatamente de cantar.

- Un perro que llora anuncia desgracia.

Guatemaychú ^{País} Entre Ríos
Escuela Nacional N.º 5

Maestra Inés Jacunda Espinosa
Persona que lo narra Sr. Fermín Lapalma
Edad Sesenta y seis años.

Prácticas en los Bailes.

En los Bailes existía la costumbre de nombrar un Bastonero. El Bastonero recorría las filas viendo quienes no bailaban. Entonces iba nombrando los jóvenes, luego caía una niña y decía: "Arrita el hombre". También era costumbre hacer circular el mate, poniendo en la Comilla agua florida.

Guaquequaychij - P. en Entre Ríos
 Escuela Nacional N.º 5
 Maestra - Inés Jacunda Espinosa

Supersticiones relativas a la muerte.

Ejemplos:

- Cuando moría una criatura de muy corta edad, acostumbraban a velarla poniéndola sin cajón arrita de una mesa cubierta de blanco; el velorio duraba tres noches, durante las cuales se jugaba a las prendas, se decían relaciones y se bailaba. Hacían todo esto porque decían: "velándolos en esta forma, el alma del angelito es feliz y va directamente al cielo."

Rios

to.
a edad
sin
la
du-
das,
acion
esta
va

Guaquequaychú - Pcia Entre Rios
Escuela Nacional N° 5
Maestra. Inés Tacunda Espinosa.

Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Ejemplos:

En la casa que hay planta de coqueta o heliotropo,
se cree que las niñas quedarán solteras.

La planta de yedra anuncia muerte al dueño
de casa.

El lirio blanco anuncia desgracia.

Gualepuychú - Pcia. Entre Ríos
Escuela Nacional N.º 5

Maestra - Inés Jacunda Espinosa

Persona que le narró Srta. Paula Henche de Robledo.

Edad - Ochenta y cinco años

Curanderismo

Ejemplos:

- Levando tres papas en el bolsillo curan los dolores reumáticos.

- Un colirio de raíz de lirio blanco puesto al cuello de un niño le facilitará la dentición.

- Cuando un niño tiene sipo se le pasará poniéndolo en la frente una lamita pungi.

- Usando un anillo de la cola de la zarta impide el dolor de muelas.

- Para curar las llagas se hacía lo siguiente. El enfermo pisaba sobre las gramíneas con la punta del pie en dirección al oriente, y luego tomaba la mudida se invertía.

- Para curar las verrugas. Se tomaba sal común y con ella se frotaban las verrugas; hecho esto la sal se arrojaba al fuego, pero la persona tenía que no oír el ruido que producía la sal en él.

- Para curar la peste en los ganados, se colga

ba al humo una parte del animal.

También era de eficaz resultado tomar una hoja de graminea blanca y cruzar sus extremos formando un ruido sin cesarlo, por dicho ruido se miraba la parte enferma del animal y luego se curaba trándolo hacia atrás.

Otras creencias.

- Cuando habian truenos se tomaba un asta de animal vacuno negro y se ponía al fuego, esto conjuraba inmediatamente los truenos.

- Para conjurar los ciclones se colocaba un hacha clavada en cruz en la tierra del lado que amenazaba la tormenta.

- Para encontrar el cadáver de un ahogado basta arrojar al río o arroyo donde se haya producido el accidente un pedazo de pan que hubiera sobrado en la mesa el día viernes santo; el pan permanece sobre la superficie del agua hasta encontrar el lugar donde se halla el cuerpo, una vez allí describe varios círculos y luego se sumerge.

En Peitas, distrito de Gualeguaychú había un circo alrededor del cual existía una leyenda. En ese lugar había sido comor

to un gancho una noche que se diri-
 gía a un baile, desde aquel momento
 el cielo se veía arder todas las noches
 por cuyo motivo nadie se acercaba a
 él porque el que así lo hacía le espera-
 ba una muerte segura.

na.
 nos
 r
 imal
 esta
 ep
 s.
 un
 lado
 gado
 la
 m
 ornes
 fici
 arde
 te ca.
 in
 ta ma
 gner

Gualeguaychú ^{Provincia} Entre Ríos
 Escuela Nacional N° 5
 Maestra. Inés Lucinda Espinosa

- Arrullos -

Entre los arrullos más antiguos y conocidos en la
 localidad están los siguientes:

Levántate Juana y prende la vela
 anda ve quién anda a la cacería
 con los angelitos que andan de cacería
 en busca del niño para ir a la escuela.

Señor San José porque llora el niño.
 Por una manzana que se le ha perdido.
 Ven para mi casa yo te daré dos
 Una para el niño y otra para vos.

Arrojo mi niño
 Arrojo mi sol
 Arrojo pedregos
 De mi corazón

Guale guaychú P^{cia} Entre Ríos.
 Escuela Nacional N^o 5
 Maestra Inés Jacunda Capinosa
 Persona que lo narró Sr. Germán La Palma
 Edad Sesenta y seis años

Refranes.

La aparecía era muy común, así había apar-
 eos del cigarro, del maté etc. El que era apar-
 eos del cigarro tenía que decir antes de encenderlo
 en una reunión: "Apareco pits el mio" en caso
 contrario el apareco se lo quitaba y lo fumaba.
 Otros refranes: "De ande yerba puro palo" "Hijo de
 tigre o verso a de ser" "De tal palo tal astilla" "No
 te estires más de lo que dan las sábanas."

Guatemala, Febr. Entre Rios
Escuela Nacional N° 5
Maestria. Inei Tacunda Escobedo

Trabalenguas.

Yo tenía un teruterito muy bien enteruterado,
el que me lo desenteruteré será muy buen
desenteruterador.

El que poca capa compra, poca capa paga
y yo como poca capa comiré poca capa
pague.

Yo tenía un ajito carrujito un ajero
carrujero en la puerta de Juan. Caricajo
Tajo planté un ajo caracol, col y ajo.

En una fuente de petre comieron tres
tigres tigo

Vaca Blanca con guasca en las
quampas

3
Comi perejil que haré, me emberejilé, cómo
me desemberejitaré, el que me desemberejita
se será muy bien desemberejilador.

Jaco y Paca pican pisgan piedra y pecan poco

Arrojas Rojas roja y rota piedra.

Heizo de cuco un cuses raco para robar un
coco

Había vez un viejo virejo de pico picotejó de
pompo rira, que tenía tres hijos virijos de pi-
co picotejos de pompo rira, el primero fue a la
escuela virela de pico picoteja de pompo
rira, el segundo fue al colegio virejo de
pico picotejó de pompo rira, el tercero quedó
en casa virasa de pico picotasa de pompo rira,
y aquí se acaba el cuento vireto de pico
picoteño de pompo rira.